

Вернуться в детство? Да запросто!

Даренская М.

«Мимо желтого яблока луны, мимо красного яблока заката» – самозабвенно подпевали зрители в Зеленом театре парка имени М. Горького. Две потрясающие гости XVI Чеховского книжного фестиваля – Лариса Брехман и Раиса Нур одним махом вернули весь зал в счастливое детство.

Концерт назывался «Песни для детей и их родителей». Дети здесь тоже участвовали, но оказалось, что все – на равных, стоило услышать песни из любимых мультфильмов, которые поет именно «тот» – давно знакомый голос.

Лариса озвучивает мультики – «Элька», «Фиксики», «Оранжевая корова», «Чебурашка» (2013) и другие. Дублирует также иностранные мультсериалы и фильмы: «Чародейки», «Симпсоны в кино», «Дружба – это чудо», «Щенячий патруль» и так далее. Ее голос можно услышать в радиоспектаклях и аудиокнигах... Актриса участвовала и в юмористических проектах Первого канала.

Раиса (настоящая фамилия Нурмухаметова) пишет стихи, песни, исполняет их, а также и песни других авторов. Ее произведения звучат в фильмах («Нежная зима») и мультфильмах. Раиса Нур – частый почетный гость и жюри фестивалей авторской песни.

В Зеленом театре все в момент оказались готовы петь, хлопать и снова стать детьми. «Если встретите знакомые слова, не сдерживайте себя» – предложили залу веселые гости, воспользовавшись цитатой Сергея Никитина. И старые добрые песни сменяли новые, тоже добрые.

Гости поделились с залом нюансами своей работы. «Режиссер рассказывает, что происходит в серии, и тогда у нас получается так», – говорит актриса, и тут же звучит со сцены голос Чебурашки: «Мы строили, строили и, наконец, построили!» И тут же протяжно, немного в нос произносит Умка: «Мама сказала, что ты пахнешь дымом, а ты пахнешь молоком...» Озвучка происходит без изображения, поэтому актеры шутят: «Как я скажу, так и нарисуют». А Раиса Нур рассказала о песнях для мультиков: «Режиссер присылает тебе три строчки и необходимый хронометраж, например, ровно две с половиной минуты. Не на пять, не на десять секунд больше. Песня должна звучать ровно две с половиной минуты...» Как заметили актрисы – дети и взрослые видят в мультфильмах и слышат в песнях каждый – свое, и работа у них многослойная, неоднозначная. В качестве примера восприятия они посоветовали посмотреть мультсериал «Поросенок» режиссера Натальи Березовой. Его целиком озвучивает Лариса Брехман.

Давая после концерта интервью, актрисы рассказали, как относятся к фестивалю и Таганрогу.

– Во-первых, мы любим Чехова, – подчеркнула Лариса Брехман. – Я еще в средних классах школы начала его читать, у меня дома 12 чеховских томов с переплетом серого цвета. Считаю, что жанр «новелла», которому Чехов дал яркую жизнь, – самый прекрасный и самый сложный писательский жанр: чтобы было смешно или пронзительно, или кого-то до боли жалко... Все эти эмоции – в таком коротком произведении!

А Раиса Нур отметила, что всё в Таганроге пропитано духом Антона Павловича.

– Когда было открытие фестиваля (я музыкант и воспринимаю мир по-другому), постоянно звучала в мыслях музыка из чеховского «Медведя», там, где играет Жаров («Медведь» – короткометражный фильм-водевиль по пьесе А.П. Чехова, режиссер Исидор Анненский, 1938 г., – прим. автора), я в детстве еще смотрела, – объясняет автор песен. – Знаете, когда мы сегодня пели, я поняла, что здесь, наверное, земля такая – родила Чехова. И такие же люди живут, ироничные и понимающие иронию и юмор.

– Над тобой тут шутили? – голосом из мультика удивляется Брехман.

– Не шутили. Мы шутили, а они понимали!

– Ты шутила над людьми? – звучит почти возмущенно.

– Нет! Я – никогда! – протестует Раиса.

И тут они продолжают уже серьезно:

– Прекрасный южный городок, где сохранилось много старых домов. А в наших родных городах таких практически нет (Челябинск и Уфа, – прим. автора). Это большая заслуга таганрожцев и руководителей города. Немножко хотелось бы, чтобы Таганрог стал почище: мы будем только рады, если все российские города будут чище! И море замечательное. И люди здесь живут и жили замечательные. Не только Чехов, а и Раневская: мы гуляли по городу и представляли, как она ходила по этим улицам, скверам, мимо этих домов...Я могу говорить ее голосом! – сообщает Лариса Брехман. – Озвучивала поезд в метро голосом Раневской, объявляла остановки. А в другую сторону – голосом зайца из «Ну, погоди». Я часто использую мое умение имитировать голоса в мультипликации...

И тут же звучит низкий голос Фрекен Бок «Милый! Милый! Он улетел, но обещал вернуться...»

– Хочется сказать огромное спасибо и фестивалю, и таганрожцам, Людмиле (Людмила Скрынникова, организатор фестиваля, – прим. автора), которая нас сюда пригласила. У нас здесь есть друзья. Город, в котором нет друзей, это не город, а в Тагароге они есть, и прекрасные! С удовольствием будем приезжать, если позовут, – пообещали гости. – Друзья-то позовут, главное, чтобы на фестиваль позвали!

ЦГТБ имени А.П. Чехова